

ENGLISH 4

DEUTSCH 16

NORSK 30

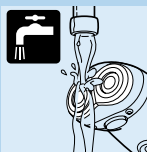
SVENSKA 42

SUOMI 54

DANSK 66

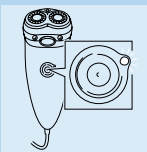
**ΕΛΛΗΝΙΚΑ** 78

## Important



- ▶ Only use the HQ8000/600 powerplug supplied to charge the shaver.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to 12 volts.
- ▶ Make sure the HQ8000/600 powerplug does not get wet.
- ▶ The shaver runs at a safe low voltage of 12 volts. It is watertight and can be cleaned under the tap. Do not rinse with water hotter than 80°C.
- ▶ For the best shaving results, shaving emulsion should be pumped up frequently.

## Charge indications

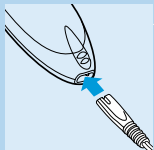


- ▶ As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light will go on.
- ▶ When the batteries are running low, the pilot light turns red.
- ▶ The pilot light will blink red for a few seconds after the shaver has been switched off.

## Charging

Recharge and keep the appliance at a temperature between 5°C and 35°C. The powerplug is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240V.

- ▶ You cannot use the shaver when it is charging, because the appliance does not work while its batteries are being charged.



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.  
Do not recharge the shaver in a closed pouch or cassette.
- 3** When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 12 hours.  
Charging normally takes approx. 8 hours.

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 25 minutes.

- 4** To extend the lifetime of the batteries, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.

The shaver does not work if it is connected to the mains.

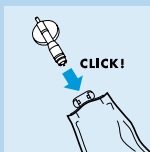
## Inserting cartridges

The cartridges with moisturising NIVEA FOR MEN shaving emulsion are available in boxes containing five cartridges and one small plastic pump. Do not throw the pump away: you will need it for all five cartridges!

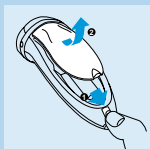
Use only Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 or HQ161) cartridges.

For hygienic reasons, we advise you to insert a new pump when you start using a new set of five cartridges.

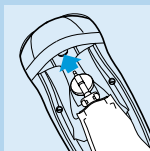
## Inserting the first cartridge



- 1** Take one cartridge from the box. Take the pump (supplied in the same box) out of its bag and push it into the cartridge until it locks into position with a click.



- 2** Move the release slide downwards and open the cover of the cartridge compartment.



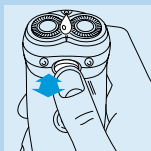
- 3** Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing downwards. Close the cover.

- 4** Press the yellow pump button a few times until the NIVEA FOR MEN shaving emulsion appears. The shaver is now ready for use.

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for the other cartridges.

The NIVEA FOR MEN shaving emulsion in this cartridge will keep when stored at temperatures between 0°C and +40°C.

## Shaving



- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- 2** Press the yellow pump button to apply NIVEA FOR MEN shaving emulsion to your skin. Move the shaver over your skin, making both straight and circular movements.
- 3** While shaving, press the pump button frequently to apply more NIVEA FOR MEN shaving emulsion so that the shaver keeps gliding smoothly over your face.

Do not press the shaver too hard against your skin while shaving.

If you prefer, you can wet your face first.

- ▶ When you have run out of shaving emulsion, you can also use the shaver without it on a dry face.
- ▶ Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

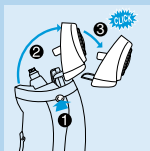


- 4** Switch the shaver off.
- 5** Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

Remove the cartridge and clean the shaver if you are not going to use the appliance for more than one week. Rinse the shaver after each shave.

## Trimming

The shaver has a separate trimmer for grooming sideburns and moustache.

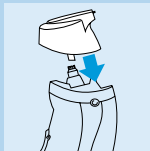


**1** Switch the shaver off.  
Clean the shaver before you attach the trimmer.

**2** Press the release button and pull the shaving unit off the shaver.

**3** Tilt the trimmer slightly backwards and fit it onto the shaver.

**4** Remove the trimmer by pressing the release button again.



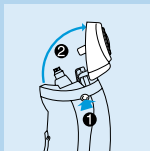
## Cleaning

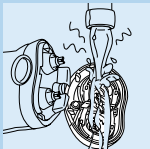
### Shaving unit

Rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water (60°C - 80°C) after every use.

**1** Switch the shaver off.

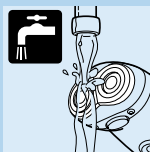
**2** Press the release button and flip the shaving unit open.





- 3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.



- 4 Rinse the outside of the appliance.

Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.

Close the shaving unit and shake off excess water.

- ▶ If the shaving unit becomes detached from the shaver accidentally, reattach it by pushing the hooks into the holes on the rear side of the appliance.

- 5 Leave the shaving unit open to let the appliance dry completely.

## Trimmer



- 1 Clean the outside of the trimmer with the brush supplied after every use.

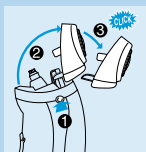
- 2 Flip the trimmer open to clean it on the inside.



- 3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

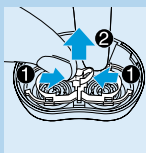
## Replacing the shaving heads

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

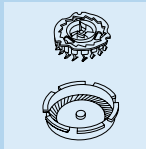


- 1 Switch the shaver off.

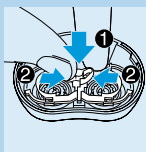
- 2 Press the release button to open the shaving unit and pull the shaving unit off the shaver.



- 3 Hold the shaving unit in one hand and squeeze the S-clip in the centre of the retaining plate with the other hand and lift it out.



- 4 Remove the shaving heads and place the new ones in the shaving unit.



- 5 Reassemble the shaving unit by placing back the retaining frame. Press the wheel and turn it clockwise.

Replace damaged or worn shaving heads with Philishave HQ167 Cool Skin shaving heads only.



## Storing

- ▶ The appliance and the trimmer can be stored in the pouch or cassette supplied. Whether you have a pouch or a cassette depends on your shaver version.

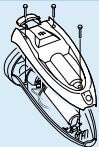
The pouch has been designed to hold the appliance, its protection cap, two spare cartridges and the powerplug. The pouch is washable; wash it separately (see washing instructions on the inside of the pouch).

The cassette has been designed to hold the appliance, its protection cap, the trimmer, five spare cartridges and the powerplug.

## Disposal of batteries

Remove the batteries when you discard the shaver. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the batteries to a Philips Service Centre, which will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.



- 1** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 2** Remove the batteries.

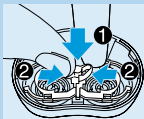
Do not connect the shaver to the mains again after the batteries have been removed.

## Tip

- ▶ The shaver comes with cartridges containing two different kinds of shaving emulsion: an emulsion for a sensitive skin and a fresh gel. This gives you the opportunity to try them out and discover which one suits your skin type best.

## Troubleshooting

- 1** Shaving heads do not move smoothly over the skin.
  - ▶ *Cause: not enough shaving emulsion has been applied.*
  - ▶ Press the pump button a few times until a sufficient amount of NIVEA FOR MEN shaving emulsion has been released to allow the shaving heads to move smoothly over your face again.
- 2** Reduced shaving performance.
  - ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been cleaned immediately after use and/or has not been rinsed long enough and/or the water used to rinse the shaver was not hot enough.*
  - ▶ Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see 'Cleaning').



- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*

▶ Remove the retaining frame.

▶ Clean the cutters and guards.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

▶ Remove the hairs with the brush supplied.

▶ Put the retaining frame back onto the shaving unit.

- ▶ *Cause 3: shaving heads are damaged or worn.*

▶ Remove the retaining frame.

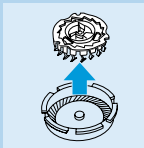
▶ Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones.

Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) must only be replaced with the original Philips HQ167 Cool Skin shaving heads.

▶ Put the retaining frame back onto the shaving unit.

**3** The shaver does not work when the ON/OFF button is pressed.

- ▶ *Cause 1: the shaver is still connected to the mains.*



► Unplug the appliance. The shaver does not work if it is connected to the mains.

► *Cause 2: the batteries are empty.*

► Recharge the batteries.

**4** Cover of the cartridge compartment cannot be closed.

► *Cause 1: the cartridge has not been inserted correctly.*

► Insert the cartridge correctly. It only fits properly into the shaver if the white side of the pump is pointing downwards.

► *Cause 2: the cartridge has not been pushed far enough into the shaver.*

► Press the cartridge until it is properly seated.

**5** The NIVEA FOR MEN shaving emulsion has changed colour or has turned watery.

► *Cause: the NIVEA FOR MEN shaving emulsion has not been stored at the right temperature.*

► Take a new cartridge.

**6** Skin irritation occurs.

► *Cause 1: your skin has not yet become accustomed to this shaving system.*

- ▶ Allow 2-3 weeks for you skin to get accustomed to this shaving system.
- ▶ *Cause 2: the shaving emulsion irritates your skin.*
- ▶ Try the other type of shaving emulsion.
- ▶ Wet your face before shaving with the shaving emulsion.

If the irritation does not disappear after 24 hours, we advise you to stop using the shaving emulsion and to contact your doctor.

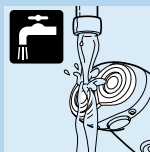
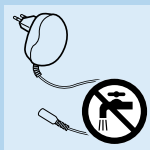
#### **7** In case of other problems:

- ▶ See 'Guarantee & service'.

## Guarantee & service

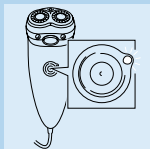
If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Wichtig



- ▶ Verwenden Sie zu diesem Gerät ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzgerät HQ8000/600.
- ▶ Das Steckernetzgerät wandelt Netzspannung von 100 bis 240 Volt in eine Betriebsspannung von 12 Volt um.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Steckernetzgerät nicht nass wird.
- ▶ Das Gerät arbeitet mit einer ungefährlichen Niederspannung von 12 Volt. Es ist wasserdicht und kann unter fließendem Wasser gereinigt werden. Spülen Sie es nicht mit Wasser ab, das heißer ist als 80°C.
- ▶ Pumpen Sie öfters Rasier-Emulsionen nach, damit Sie eine glatte Rasur erzielen.

## Ladeanzeige



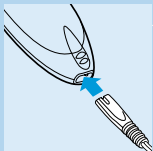
- ▶ Sobald Sie den Akku aufzuladen beginnen, beginnt die grüne Kontroll-Lampe kontinuierlich zu leuchten.
- ▶ Wenn die Akkus neu aufgeladen werden müssen, leuchtet die rote Kontroll-Lampe auf.
- ▶ Nachdem das Gerät ausgeschaltet wurden, blinkt die rote Kontroll-Lampe einige Sekunden.

## Aufladen

Laden Sie die Akkus bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C, und bewahren Sie das Gerät auch in diesem Temperaturbereich auf.

Das Steckernetzgerät ist für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt geeignet.

- ▶ Während die Akkus aufgeladen werden kann das Gerät nicht zum Rasieren benutzt werden.



- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierapparat.

- 2** Stecken Sie das Steckernetzgerät in die Steckdose.

Laden Sie das Gerät nicht in der Tasche bzw. Kassette oder einem sonstigen geschlossenen Behälter auf.

- 3** Wenn Sie die Akkus zum ersten Mal aufladen oder das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben, so lassen Sie es 12 Stunden kontinuierlich am Netz.

Das Nachladen nimmt ca. 8 Stunden in Anspruch.

Mit voll aufgeladenen Akkus können Sie sich bis zu 25 Minuten kabelfrei rasieren.

- 4** Sie verlängern die Nutzungsdauer der Akkus, wenn Sie nach dem Aufladen der Akkus das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer ziehen.

Der Rasierer arbeitet nicht, wenn er am Netz angeschlossen ist.

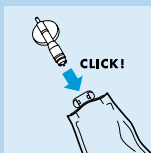
## Patronen einsetzen

NIVEA FOR MEN Rasieremulsion ist in Packungen von 5 Patronen mit einem Adapter, einer kleinen Kunststoffpumpe, erhältlich. Werfen Sie den Adapter nicht fort: Sie brauchen ihn für jede der fünf Patronen.

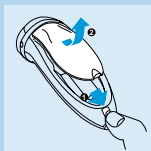
Verwenden Sie ausschließlich Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin Patronen Type HQ160 oder HQ161.

Setzen Sie aus hygienischen Gründen jedesmal einen neuen Adapter ein, wenn Sie einen neuen Fünfer-Pack mit Patronen anbrechen.

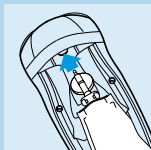
### Die erste Patrone einsetzen



- 1** Nehmen Sie eine Patrone aus der Schachtel. Nehmen Sie den beiliegenden Adapter aus der Hülle, und setzen Sie ihn bis zum Anschlag fest auf die Patrone ("Klick").



- 2** Drücken Sie den Schieber herab, und öffnen Sie den Deckel der Patronenkammer



- 3** Setzen Sie die Patrone mit dem Adapter in den Rasierer ein. Sie kann nur dann richtig einzusetzt werden, wenn die weiße Seite des Adapters nach unten zeigt.

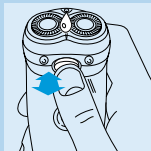


- 4** Drücken Sie einige Male die gelbe Taste, bis etwas Rasieremulsion NIVEA FOR MEN austritt. Das Gerät ist jetzt fertig für die Rasur.

Werfen Sie den Adapter nicht fort, wenn Sie eine neue Patrone einsetzen. Sie brauchen ihn noch für die anderen Patronen aus derselben Packung.

Bewahren Sie die Patronen mit NIVEA FOR MEN Rasieremulsion bei Temperaturen zwischen 0°C und +40°C auf.

## Rasieren



- 1** Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Aus Schalters ein.
- 2** Drücken Sie die gelbe Taste, um Rasieremulsion NIVEA FOR MEN auf die Haut aufzutragen, und bewegen Sie den Rasierer gegen die Bartwuchsrichtung.
- 3** Drücken Sie die gelbe Taste mehrmals während des Rasierens, so dass der Rasierer mühelos über die Haut gleitet. Drücken Sie den Rasierer nicht zu stark auf die Haut. Sie können nach Belieben Ihre Haut vorher anfeuchten.
- Sie können den Rasierer, wenn Ihnen die Rasieremulsion ausgegangen ist, auch zur Trockenrasur verwenden.

- D Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philishave rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sie sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.

**4** Schalten Sie das Gerät aus.

**5** Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.



Nehmen Sie die Patrone aus dem Gerät, wenn Sie beabsichtigen, das Gerät länger als eine Woche nicht zu verwenden. - Spülen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch ab.

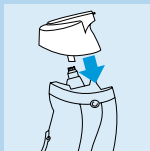
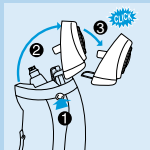
## Der Langhaarschneider

Das Gerät ist mit einem separaten Langhaarschneider zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart ausgestattet.

**1** Schalten Sie das Gerät aus.  
Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie den Langhaarschneider aufsetzen.

**2** Drücken Sie die Auslösetaste und ziehen Sie die Schereinheit vom Gerät ab.

**3** Kippen Sie die Schereinheit etwas nach hinten, und bringen Sie sie auf dem Gerät an.

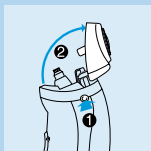


- Der Langhaarschneider lässt sich abnehmen, indem Sie wieder die Auslösetaste drücken.

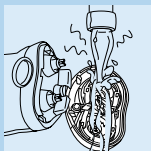
## Reinigung

### Die Rasiereinheit reinigen

Spülen Sie die Rasiereinheit und die Bartfangkammer unter heißem Wasser zwischen 60°C und 80°C ab.

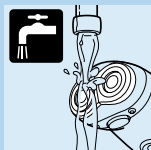


- Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie die Auslösetaste, und klappen Sie die Schereinheit hoch.



- Reinigen Sie die Rasiereinheit und die Bartfangkammer, indem Sie sie eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, denn das könnte die Rasierköpfe beschädigen.



- Spülen Sie die Außenwand des Rasierers ab.

Achten Sie darauf, dass die Schereinheit und die Bartfangkammer gründlich gesäubert werden.

Schließen Sie die Schereinheit, und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

- D Wenn sich die Schereinheit vesehentlich vom Gerät löst, so setzen Sie die Haken der Schereinheit wieder in die Schlitze an der Rückseite des Geräts ein.

- 5 Lassen Sie die Schereinheit geöffnet, bis das Gerät vollständig getrocknet ist.

## Langhaarschneider



- 1 Reinigen Sie die Außenseite des Langhaarschneiders nach jedem Gebrauch mit der beiliegenden Bürste.

- 2 Klappen Sie den Langhaarschneider auf, und reinigen Sie ihn von innen.



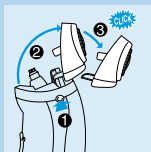
- 3 Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

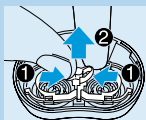
## Die Scherköpfe austauschen

Ersetzen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre durch neue, um optimale Rasierergebnisse zu erzielen.

- 1 Schalten Sie das Gerät aus.

- 2 Drücken Sie die Auslösetaste, um die Schereinheit zu öffnen. Ziehen Sie die Schereinheit vom Gerät ab.

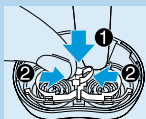




- 3** Halten Sie die Schereinheit in einer Hand, drücken Sie die S-Klammer in der Mitte der Andruckplatte mit der anderen Hand, und ziehen Sie die Andruckplatte heraus.



- 4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus, und setzen Sie die neuen Scherköpfe in den Scherkopfrahmen.



- 5** Setzen Sie die Rasiereinheit wieder zusammen, indem Sie das Rädchen niederhalten und es im Uhrzeigersinn drehen.

Ersetzen Sie verbrauchte oder beschädigte Scherköpfe nur durch die speziellen Philipsave Cool Skin Scherköpfe Type HQ167.

## Aufbewahrung

- Je nach Gerätetyp wird eine Tasche oder eine Kassette mitgeliefert. Das Gerät kann darin, zusammen mit dem Langhaarschneider, aufbewahrt werden.

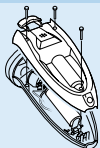
In der Tasche lassen sich der Rasierer mit Schutzkappe, zwei Patronen und das Steckernetzgerät unterbringen. Die Tasche ist waschbar. Waschen Sie sie separat. - Vgl. die Waschanweisung auf der Innenseite der Tasche. In der Kassette kann das Gerät mit der Schutzkappe, dem Langhaarschneider, fünf

Patronen und dem Steckernetzgerät untergebracht werden.

## Umweltschutz

Batterien und Akkus gehören nicht zum Hausmüll. Sie sind als Verbraucher gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus der Wiederverwertung zuzuführen. Geben Sie sie bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder an Verkaufsstellen für entsprechende Geräte bzw. für Batterien und Akkus ab. Sie können das Gerät auch dem Philips Service Center zustellen. Wir kümmern uns dann gern um eine ordnungsgemäße Entsorgung. - Vgl. die beiliegende Garantieschrift.

Nehmen Sie die Akkus erst heraus, wenn sie ganz leer sind.



- 1** Lassen Sie den Rasierapparat laufen, bis der Motor anhält, drehen Sie die Schrauben heraus und öffnen Sie den Rasierapparat.
- 2** Nehmen Sie die Akkus heraus.

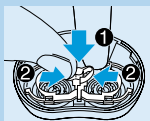
Das Gerät darf nicht mehr ans Netz angeschlossen werden, wenn die Akkus entnommen sind.

## Hinweis

- ▶ Der Rasierer wird mit unterschiedlichen Patronen geliefert, die zwei verschiedene Rasieremulsionen enthalten: eine Emulsion für empfindliche Haut und eine mit einem erfrischenden Gel. Sie können beide Emulsionen probieren und entscheiden, welche der beiden für Ihre Haut am besten geeignet ist.

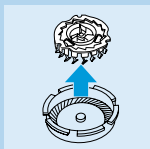
## Problemlösungen

- 1** Die Rasierköpfe gleiten nicht sanft über die Haut.
  - ▶ *Grund: Es wurde nicht genügend Rasieremulsion aufgetragen.*
  - ▶ Drücken Sie einige Male die Taste des Adapters bis genügend NIVEA FOR MEN Rasierbalsam ausgetreten ist. Führen Sie jetzt die Schereinheit sanft über die Haut.
- 2** Reduzierte Rasierleistung:
  - ▶ *Grund 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt. Der Rasierer wurde nicht sofort nach dem Rasieren gereinigt und/oder nicht lange genug ausgespült und/oder das zum Spülen verwendete Wasser war nicht heiß genug.*
  - ▶ Reinigen Sie den Rasierapparat gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen. - Vgl den Abschnitt "Reinigung".



- ▶ *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Rasierköpfe.*

➤ Nehmen Sie die Andruckplatte heraus.



➤ Reinigen Sie die Schermesser und die Scherkörbe.

Reinigen Sie jeweils immer nur ein Schermesser mit dem zugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis die optimale Rasierleistung wiederhergestellt ist.

➤ Entfernen Sie die Haare mit Hilfe der beiliegenden Bürste.

➤ Setzen Sie den Scherkopfrahmen wieder in die Schereinheit ein.

- ▶ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*

➤ Nehmen Sie die Andruckplatte heraus.

➤ Nehmen Sie die alten Scherköpfe aus der Schereinheit heraus und ersetzen Sie sie durch neue.

Verbrauchte oder beschädigte Scherköpfe (Schermesser und Scherkorb) dürfen nur durch die speziellen Philipsave Cool Skin Scherköpfe Type HQ167 ersetzt werden.



▶ Setzen Sie den Scherkopfrahmen wieder in die Schereinheit ein.

**3** Das Gerät arbeitet nicht, wenn der Ein-/Ausschalter gedrückt wird.

▶ *Grund 1: Der Rasierer ist an das Netz angeschlossen.*

▶ Ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätstecker vom Rasierer ab.

▶ *Grund 2: Die Akkus sind leer.*

▶ Laden Sie die Akkus wieder auf.

**4** Der Deckel des Patronenfachs lässt sich nicht schließen.

▶ *Grund 1: Die Patrone ist nicht ordnungsgemäß eingelegt worden.*

▶ Setzen Sie die Patrone korrekt ein: Die weiße Seite der Patrone muss nach unten weisen.

▶ *Grund 2: Die Patrone wurde nicht weit genug eingeschoben.*

▶ Drücken Sie die Patrone hinein, bis sie fest sitzt.

**5** Die Rasieremulsion NIVEA FOR MEN hat sich verfärbt oder ist wässrig geworden.

- ▶ *Grund: Die Rasieremulsion ist nicht bei der empfohlenen Temperatur aufbewahrt worden.*

- ▶ Setzen Sie eine andere Patrone ein.

## **6** Es entstehen Hautreizungen.

- ▶ *Grund 1: Ihre Haut hat sich noch nicht an das neue Rasiersystem gewöhnt.*

- ▶ Geben Sie Ihrer Haut die Gelegenheit, sich 2 bis 3 Wochen an das Rasiersystem zu gewöhnen.

- ▶ *Grund 2: Die Rasieremulsion reizt Ihre Haut.*

- ▶ Versuchen Sie die andere Emulsion.

- ▶ Feuchten Sie Ihre Haut vor der Rasur mit der Rasieremulsion an.

Wenn sich die Hautreizung innerhalb von 24 Stunden nicht legt, so verwenden Sie die Emulsion nicht mehr, und suchen Sie bitte Ihren Hautarzt auf,

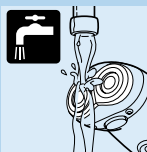
## **7** Andere Probleme treten auf:

- ▶ Vgl. den Abschnitt "Garantie & Service".

## Garantie und Service

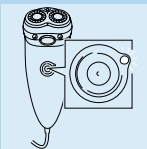
Wenden Sie sich mit Ihren Fragen, Wünschen und Problemen bitte an das Philips Service Center in Ihrem Lande. Sollte sich in Ihrem Lande kein solches Center befinden, so wenden Sie sich bitte an das Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Entnehmen Sie die Telefonnummern bitte der beiliegenden Garantieschrift. Besuchen Sie auch unsere Homepage: [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Viktig



- ▶ Bruk kun den medfølgende HQ8000/600 ladestøpselen til å lade opp barbermaskinen med.
- ▶ Støpslet omformer 100-240 volt til 12 volt.
- ▶ Sørg for at HQ8000/600 ladestøpselen ikke blir våt.
- ▶ Barbermaskinen virker på et sikkert, lavt volt-nivå på 12 Volt. Den er vanntett og kan enkelt rengjøres under rennende vann. Ikke rengjør med vann som er varmere enn 80°C.
- ▶ For at resultatet av barberingen skal bli best mulig, bør det pumpes ut barberskum ofte.

## Anvisninger for lading



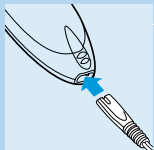
- ▶ Så snart De begynner å lade maskinen, vil den grønne indikatorlampen tennes.
- ▶ Når batteriene har lav kapasitet, vil indikatorlampen bli rød.
- ▶ Indikatorlampen vil blinke rødt i noen få sekunder etter at barbermaskinen har blitt slått av.

## Lading

Lade opp og oppbevare apparatet i temperaturer mellom 5°C og 35°C.

Støpslet kan kobles til nettspenninger mellom 100 og 240 V.

- ▶ De kan ikke bruke barbermaskinen mens den lades opp, da apparatet ikke virker mens batteriene blir ladet.



**1** Koble ledningen til maskinen.

**2** Sett nettleddingen i stikkontakten.

Ikke lad opp barbermaskinen i et lukket etui eller kassett.

**3** Når apparatet lades for første gang eller etter en lang periode uten bruk:

Det tar normalt omtrent 8 timer å lade maskinen fullt opp.

En fulladet barbermaskin har en ledningsløs barberingstid på opptil 25 minutter.

**4** For å forlenge batterienes levetid, fjern ledestøpslet fra stikkontakten og fjern ledningen fra apparatet når batteriene er blitt fulladet.

Barbermaskinen virker ikke dersom den er koblet til strømnettet.

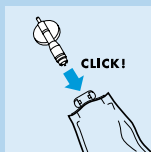
## Innsetting av patroner

Refillene med NIVEA FOR MEN barberingslotion er tilgjengelige i esker som inneholder fem refiller og en liten plastikkpumpe. Ikke kast pumpen: De vil trenge den til alle de fem refillene!

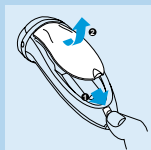
Bruk kun patroner av typen Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 og HQ161).

Av hygieniske årsaker anbefaler vi at du setter i en ny pumpe når du tar i bruk et nytt sett med fem patroner.

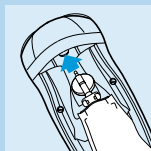
## Innsetting av den første refillen



**1** Ta én patron fra esken. Ta pumpen (som følger med i den samme esken) ut av posen den ligger i, og skyv den inn i patronen til den låses på plass med et klikk.



**2** Skyv utløserknappen nedover og åpne dekslet til patronrommet.



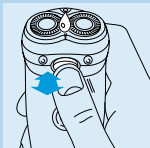
**3** Skyv refillen med pumpen inn i barbermaskinen. Den passer kun på dersom den hvite siden på pumpen peker ned. Lukk dekslet.

**4** Trykk noen ganger på den gule pumpeknappen, slik at NIVEA FOR MEN-barberlotjonen kommer til syne. Barbermaskinen er nå klar til bruk.

Ikke kast pumpen når du skifter ut en tom patron. Du vil trenge den til andre patroner.

NIVEA FOR MEN barberingslotjonen i denne refillen bør oppbevares ved temperaturer mellom 0°C og +40°C.

## Barbering



- 1** Slå på maskinen ved å trykke en gang på av/ på bryteren.
- 2** Trykk på den gule pumpeknappen for å påføre NIVEA FOR MEN-barberlotion på huden. Beveg barbermaskinen over huden med både rette og sirkulære bevegelser.
- 3** Under barberingen må du trykke ofte på pumpeknappen for å påføre mer NIVEA FOR MEN-lotion, slik at barbermaskinen hele tiden glir lett over ansiktet.

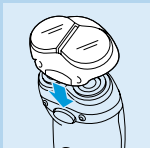
Ikke trykk barbermaskinen for hardt mot huden under barberingen.

Hvis du vil, kan du fukte ansiktet først.

- ▶ Når du ikke har mer barberlotion igjen, kan du også bruke barbermaskinen uten skum på tørr ansiktshud.
- ▶ Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til dette Philishave systemet.

- 4** Slå av barbermaskinen.

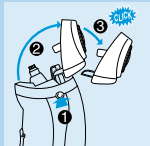
- 5** Sett på beskyttelsesdekslet for å unngå at skjærehodene blir skadet.



Ta ut patronen og rengjør barbermaskinen hvis du ikke skal bruke apparatet på mer enn én uke. Skyll barbermaskinen hver gang du har barbert deg.

## Trimmer

Barbermaskinen har en separat trimmer for trimming av kinnskjegg og bart.



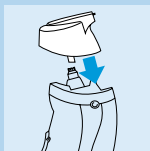
**1** Slå av barbermaskinen.

Rengjør barbermaskinen før du setter på trimmeren.

**2** Trykk inn utløserknappen og trekk barberingsenheten av barbermaskinen.

**3** Bikke trimmeren litt bakover og sett den på barbermaskinen.

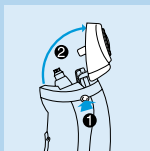
**4** Fjerne trimmeren ved å trykke inn utløserknappen igjen.



## Rengjøring

### Barberingsenheten

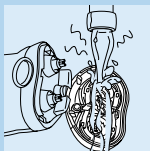
Skyll alltid barberingsenheten og hårkammeret med varmt vann (60°C - 80°C) når du har brukt barbermaskinen.



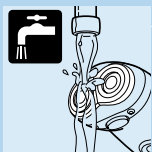
**1** Slå av barbermaskinen.

**2** Trykk på utløserknappen og vipp opp barberingsenheten.

**3** Rengjør barberingsenheten og hårkammeret ved å skylle begge deler under rennende, varmt vann en stund.







Tørk aldri barberingsenheten med et håndkle eller tørkepapir, da dette kan skade skjærehodene.

#### **4** Rengjøre utsiden av apparatet.

Kontroller at innsiden av barberingsenheten og hårkammeret er blitt ordentlig rengjort.

Lukk barberingsenheten og rist av overflødig vann.

► Dersom barberingsenheten uheldigvis skulle bli fjernet fra barbermaskinen, sett den på igjen ved å trykke hakene inn i hullene på baksiden av apparatet.

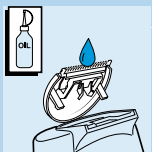
#### **5** La barberingsenheten være åpen slik at maskinen blir helt tørr.

### Trimmer



**1** Rengjør utsiden av trimmeren med den medfølgende børsten hver gang etter bruk.

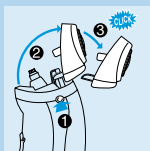
**2** Vipp trimmeren åpen for å rengjøre den på innsiden.



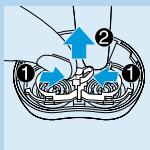
**3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver 6. måned.

## Bytte av skjærehoder

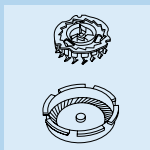
Bytt skjærehodene hvert annet år for optimalt barberingsresultat.



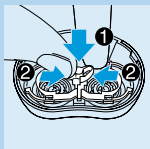
**1** Slå av barbermaskinen.



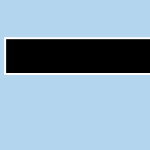
**2** Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten. Trekk barberingsenheten av barbermaskinen.



**3** Hold barberingsenheten i en hånd, og klem sammen S-klipset i midten av knivholderen med den andre hånden. Løft ut knivholderen.



**4** Ta ut skjærehodene og sett de nye hodene på plass i barberingsenheten.



**5** Sett på plass barberingsenheten ved å plassere tilbake støtterammen. Press hjulet ned og vri det med klokken.

Skadde eller slitte skjærehoder må bare skiftes ut med skjærehoder av typen Philishave HQ167 Cool Skin.

## Oppbevaring

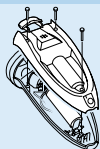
- Apparatet og trimmeren kan lagres i den medfølgende posen eller kassetten. Hvorvidt De har pose eller kassett avhenger av hvilken versjon av barbermaskinen De har.

Posen er laget for å romme maskinen, dens beskyttelsesdeksel, to ekstra refiller og ladestøpselet. Posen er vaskbar; vask det separat (se vaskeinstruksjonene på innsiden av posen). Kassetten er laget for å romme maskinen, dens beskyttelsesdeksel, trimmeren, fem ekstra refiller og ladestøpselet.

## Kassering av batteriene

Ta ut batteriene før du kaster barbermaskinen. Ikke kast batteriene med det vanlige husholdningsavfallet, men lever dem ved et offentlig innsamlingssted. Du kan også levere inn batteriene til et Philips servicesenter, som vil kassere dem på en miljøvennlig måte.

Ta bare ut batteriene hvis de er helt utladet.



- 1** La maskinen gå til den stopper, skru ut skruene og åpne maskinen.
- 2** Ta ut batteriene.

Ikke koble barbermaskinen til strømmettet igjen etter at batteriene har blitt fjernet.

## Tips

- ▶ Barbermaskinen leveres med refiller som inneholder to ulike barberingslotion: en lotion for ømfintlig hud og en frisk gel. Dette gir Dem muligheten til å prøve ut og oppdage hvilken som passer Deres hudtype best.

## Feilsøking

**1** Skjærehodene beveger seg ikke jevnt over huden.

► *Årsak: Det er brukt for lite barberlotion.*

► Press sammen pumpen noen ganger til en passende mengde NIVEA FOR MEN barberingslotion er blitt utløst, slik at skjærehodene kan bevege seg glatt over huden Deres igjen.

**2** Nedsatt barberingsresultat

► *Årsak 1: Skjærehodene er skitne. Barbermaskinen har ikke blitt rengjort like etter bruk og/eller har ikke blitt skylt lenge nok, og/eller vannet som er blitt brukt til å skylle barbermaskinen, har ikke vært varmt nok.*

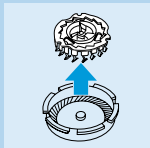
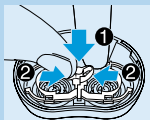
► Rengjør maskinen omhyggelig før du fortsetter barberingen. (se avsnitt "Rengjøring").

► *Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.*

► Fjern holderen.

► Rengjør kniver og lamelltopper.

Ikke rengjør mer enn en kniv og en lamelltopp ad gangen, siden dette er et sett som hører sammen. Hvis De ved et uhell skulle komme til å bytte om kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før man igjen oppnår optimalt barberingsresultat.



- ▶ Fjern hårene.
- ▶ Sett støtterammen tilbake på barberingsenheten.

▶ *Årsak 3: Skjærehodene er skadet eller slitt.*

- ▶ Fjern holderen.
- ▶ Fjern de gamle skjærehodene fra barberingsenheten og bytt dem ut med nye. Skadde eller slitte skjærehoder (kniver og lamelltopper) må bare skiftes ut med originale skjærehoder av typen Philishave HQ167 Cool Skin.

- ▶ Sett støtterammen tilbake på barberingsenheten.

### **3** Barbermaskinen virker ikke når AV/PÅ knappen holdes inne.

▶ *Årsak 1: barbermaskinen er fortsatt koblet til strømmettet.*

- ▶ Koble fra maskinen. Barbermaskinen virker ikke dersom den er koblet til strømmettet.

▶ *Årsak 2: batteriene er tomme.*

- ▶ Lad opp batteriene på nytt.

### **4** Dekselet på refillkammeret lar seg ikke lukke.

▶ *Årsak 1: Patronen er ikke satt riktig i.*

- ▶ Sett inn refillen korrekt. Den passer kun inn i maskinen dersom den hvite siden på pumpen peker nedover.
- ▶ *Årsak 2: Patronen er ikke blitt skjøvet langt nok inn i barbermaskinen.*
- ▶ Trykk på patronen inntil den sitter ordentlig på plass.

## **5** NIVEA FOR MEN-barberlotion har endret farge eller blitt tyntflytende.

- ▶ *Årsak: NIVEA FOR MEN-barberlotion er ikke blitt oppbevart ved riktig temperatur.*
- ▶ Ta en ny patron.

## **6** Hudirritasjon oppstår.

- ▶ *Årsak 1: Huden har ikke vent seg til dette barberingssystemet enda.*
- ▶ Gi huden 2-3 uker til å venne seg til dette barberingssystemet.
- ▶ *Årsak 2: Barberlotion irriterer huden.*
- ▶ Prøv den andre typen barberlotion.
- ▶ Fukt ansiktet med vann før du barberer deg med barberlotion.

Hvis irritasjonen ikke forsvinner innen 24 timer, råder vi deg til å slutte å bruke barberlotion og oppsøke lege.

## **7** Hvis De opplever andre problemer:

- ▶ Se "Garanti og service".

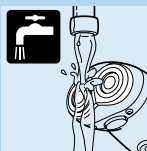
## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du se Philips' Web-område på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakte nærmeste Philips Kundetjeneste (telefonnummeret finner du i garantiheftet). Hvis det ikke finnes en slik kundetjeneste i landet der du befinner deg, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Viktigt

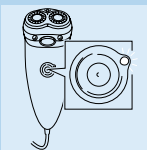


- ▶ Använd endast den stickkontakt HQ8000/600 som medföljer rakapparaten.
- ▶ Stickkontakten omvandlar den inkommande spänningen på 100-240 V till 12 volt.
- ▶ Stickkontakt HQ8000/600 får inte bli våt.



- ▶ Rakapparaten drivs med en säker lågspänning på 12 volt. Den är vattentät och kan rengöras under vattenkranen. Den får dock inte rengöras med hetare vatten än 80°C.
- ▶ För bästa rakresultat ska rakbalm pumpas upp regelbundet.

## Laddningsindikering



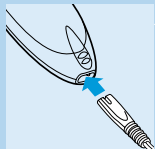
- ▶ Så snart du börjat ladda den urladdade rakapparaten tänds den gröna indikeringslampan.
- ▶ Den röda indikeringslampan tänds när batterierna är nästan urladdade.
- ▶ Indikeringslampan blinkar rött i några sekunder när rakapparaten stängs av.

## Laddning

Ladda på nytt och se till att rakapparaten håller en temperatur på mellan 5°C och 35°C. Stickkontakt HQ600 är avsedd för en nätspänning på mellan 100 och 240 volt.

- ▶ Du kan inte använda rakapparaten när batterierna laddas. Den fungerar inte då.





- 1** Sätt in sladdkontakten i rakapparatsens uttag.
- 2** Sätt in stickkontakten i vägguttaget.  
Ladda inte rakapparaten i en stängd påse eller ett etui.
- 3** När rakapparaten laddas första gången, eller om den inte har använts under lång tid, ska den laddas i 12 timmar i följd.  
Laddningen tar normalt cirka 8 timmar.

En fulladdad rakapparat har en rakningstid på upp till 25 minuter.

- 4** För att förlänga batteriernas livslängd ska du ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten när batterierna har blivit fulladdade.

Rakapparaten fungerar inte när den är ansluten till elnätet.

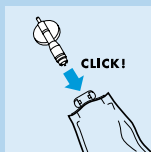
## Sätta i patroner

Patroner med fuktighetsbevarande NIVEA FOR MEN finns i satser om fem patroner och en liten plastpump. Behåll pumpen - den ska användas till alla fem patronerna!

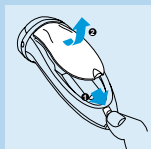
Använd bara Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 och HQ161) patroner.

Av hygienskal rekommenderar vi att du byter till ny pump varje gång du börjar med en ny sats på fem patroner.

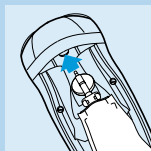
## Sätta in den första patronen



- 1** Ta ut en patron ur förpackningen. Ta ut pumpen ur påsen (finns i samma förpackning) och skjut in den i patronen tills den klickar fast i låst läge.



- 2** Tryck ner låsknappen och öppna kåpan till patronfacket.



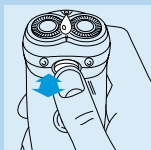
- 3** Skjut in patronen med pumpen i rakapparaten. Den passar bara in när den vita sidan på pumpen är vänd nedåt. Stäng kåpan.

- 4** Tryck några gånger på den gula pumpknappen tills det kommer fram NIVEA FOR MEN rakbalm. Rakapparaten är nu klar för användning.

Kasta inte bort pumpen när du byter en tom patron mot en ny. Du behöver pumpen till de återstående patronerna.

Rakbalmen NIVEA FOR MEN i denna patron håller sig när den förvaras vid en temperatur på mellan 0°C och +40°C.

## Rakning

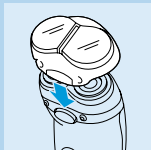


- 1** Starta rakapparaten genom att trycka på av/på-knappen.
- 2** Tryck på den gula pumpknappen för att få fram NIVEA FOR MEN rakbalm till huden. För rakapparaten över huden med både raka och cirkelformiga rörelser.
- 3** Tryck regelbundet på pumpknappen när du rakar dig för att få fram mer NIVEA FOR MEN rakbalm, så att rakapparaten går jämnt och mjukt över huden.

Tryck inte rakapparaten för hårt mot huden. Om du vill kan du fukta ansiktet med vatten först.

- ▶ Om din rakbalm tagit slut kan du använda rakapparaten utan balm på torr hud.
- ▶ Din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.

- 4** Stäng av apparaten.

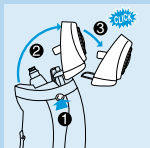


- 5** Sätt tillbaka skyddshuven så att de ömtåliga skären inte skadas.

Ta ut patronen och rengör rakapparaten om du inte tänker använda den igen inom en vecka. Skölj rakapparaten efter varje rakning.

## Trimsaxen

Till rakapparaten hör en trimsax för trimning av polisonger och mustasch.



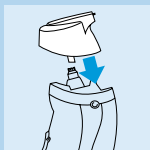
**1** Stäng av apparaten.

Gör ren rakapparaten innan du sätter på trimsaxen.

**2** Tryck på frigöringsknappen och dra bort rakenheten från rakapparaten.

**3** Tippa trimsaxen en aning bakåt och passa in den på rakapparaten.

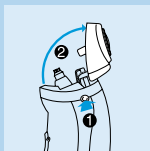
**4** Ta bort trimsaxen genom att trycka på frigöringsknappen igen.



## Rengöring

### Skärhuvud

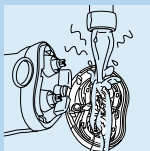
Skölj skärhuvudet och hårbehållaren med hett vatten (60°C - 80°C) efter varje användning.



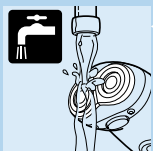
**1** Stäng av apparaten.

**2** Tryck på frigöringsknappen och öppna skärhuvudet.

**3** Spola skärhuvudet och hårbehållaren en stund med hett vatten.



Torka aldrig skärhuvudet med en handduk eller papper eftersom det kan skada skären.



#### 4 Skölj utsidan av rakapparaten.

Var noga med att skärhuvudets insida och hårbehållaren har rengjorts ordentligt.

Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

► Om skärhuvudet lossnar från rakapparaten oavsiktligt sätter du tillbaka det genom att trycka in hållarna i hålen på baksidan av apparaten.

#### 5 Låt skärhuvudet stå öppet tills apparaten är helt torr.

### Trimsaxen



1 Rengör utsidan på trimsaxen efter varje användning med den medlevererade borsten.

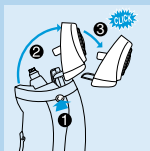
2 Öppna trimsaxens lock och gör ren insidan.



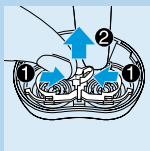
3 Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

### Byte av skär

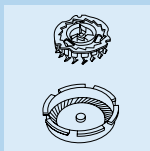
Byt skären var tannat år så kan du glädja dig åt ett utmärkt rakresultat under lång tid.



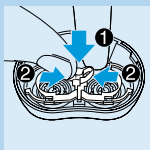
**1** Stäng av apparaten.



**2** Tryck på frigöringsknappen för att öppna skärhuvudet och dra av det från rakapparaten.



**3** Håll skärhuvudet i den ena handen och tryck ihop S-clipet i centrum av skärhållaren med den andra handen och lyft det ut.



**4** Ta ut skären och placera de nya i skärhuvudet.

**5** Färdigställ skärhuvudet genom att sätta tillbaka skärhållaren. Tryck på hjulet och vrid det medurs.

Skadade eller slitna skär ska endast ersättas med originalskär av typ Philishave HQ167 Cool Skin.

## Förvaring

► Rakapparaten och trimsaxen kan förvaras i påsen eller etuiet som medföljer. Vilket du har beror på typ av rakapparat.

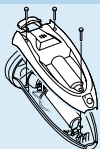
Påsen är avsedd för förvaring av rakapparaten, skyddshuven, två extra patroner och stickkontakten. Påsen är tvättbar. Tvätta den separat (se tvättinstruktionerna på dess insida).

Etuiet är avsett för förvaring av rakapparaten, skyddshuven, trimsaxen, fem extra patroner och stickkontakten.

## Förbrukade batterier

När rakapparaten har tjänat ut tar du ut batterierna och deponerar dem enligt gällande lokala föreskrifter. Kasta inte batterierna i vanligt hushållsavfall. Du kan också lämna batterierna hos ett av Philips serviceombud där man avyttrar dem på ett för miljön säkert sätt.

Batterierna ska vara helt urladdade innan de tas ut.



- 1** Stäng av rakapparaten och låt den gå tills den stannar helt. Skruva bort skruvarna och öppna rakapparaten.
- 2** Ta ut batterierna.

Anslut inte rakapparaten till elnätet när batterierna har tagits ut.

## Tips

- Rakapparaten har två patroner med två olika rakbalmer - en för känslig hud och en fräsch rakgel. Prova vilken av dem som passar din hudtyp bäst.

## Felsökning

**1** Skären rör sig inte jämnt och mjukt över huden.

- ▶ *Orsak: det är inte tillräckligt mycket balm på huden.*
- ▶ Tryck på pumpknappen några gånger tills lagom mängd NIVEA FOR MEN kommit ut, så rör sig skärhuvudet smidigt över din hud igen.

**2** Dåligt rakresultat.

- ▶ *Orsak 1: skären är nedsmutsade. Skärhuvudet har inte rengjorts direkt efter användningen och/eller har inte sköljts av länge nog och/eller vattnet som användes till sköljningen var inte varmt nog.*

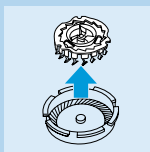
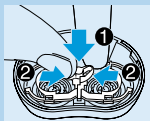
▶ Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter rakningen. (Se 'Rengöring'.)

- ▶ *Orsak 2: långa skäggstrån hindrar skären från att fungera korrekt.*

▶ Ta upp skärhållaren.

▶ Rengör knivar och lamellhylsor.

Ta bara ut ett skär i taget så att lamellhylsor och knivar inte blandas ihop. Detta är viktigt eftersom lamellhylsa och kniv är slipade tillsammans. Om en kniv av misstag hamnar i fel lamellhylsa blir rakningen sämre och det kan ta flera veckor innan rakresultatet blir optimalt igen.





- ▶ Avlägsna håren med den medföljande borsten.
- ▶ Sätt tillbaka skärhållaren på skärhuvudet.

▶ *Orsak 3: skären är slitna eller skadade.*

- ▶ Ta upp skärhållaren.
- ▶ Ta bort de gamla skären och ersätt dem med nya.

Skadade eller slitna skär (knivar och lamellhylsor) ska endast bytas mot Philishave HQ167 Cool Skin originalskär.

- ▶ Sätt tillbaka skärhållaren på skärhuvudet.

### **3** Rakapparaten går inte när TILL/FRÅN knappen trycks in.

▶ *Orsak 1: rakapparaten är fortfarande ansluten till vägguttaget.*

- ▶ Ta ut stickkontakten ur vägguttaget. Rakapparaten fungerar inte när den är ansluten till elnätet.

▶ *Orsak 2: batterierna är urladdade.*

- ▶ Ladda batterierna.

### **4** Kåpan till patronfacket går inte att stänga.

▶ *Orsak 1: patronen har inte satts in korrekt.*

- ▶ Sätt in patronen på korrekt sätt. Den passar bara när den vita sidan på pumpen är vänd nedåt.
- ▶ *Orsak 2: patronen har inte skjutits in tillräckligt långt i rakapparaten.*
- ▶ Tryck på patronen tills den sitter ordentligt på plats.

**5** NIVEA FOR MEN rakbalm har ändrat färg eller blivit vattnig.

- ▶ *Orsak: NIVEA FOR MEN rakbalm har inte förvarats vid rätt temperatur.*

- ▶ Byt till en ny patron.

**6** Hudirritation uppkommer.

- ▶ *Orsak 1: din hud har inte vant sig vid rakmetoden.*
- ▶ Det kan ta 2-3 veckor innan huden vant sig vid rakmetoden.
- ▶ *Orsak 2: rakbalmen irriterar huden.*
- ▶ Pröva den andra typen av rakbalm.
- ▶ Fukta ansiktet med vatten innan du rakar dig med rakbalm.

Om inte irritationen går över inom 24 timmar rekommenderar vi att du slutar använda rakbalm och kontaktar din läkare.

**7** Eventuella andra problem:

- ▶ Se 'Garanti och service'.

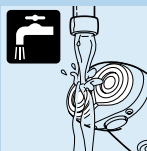
**Garanti och service**

Om du behöver service eller information eller har något problem ska du söka upp Philips webbsida på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Tärkeää

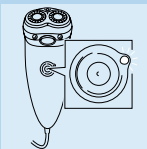


- ▶ Käytä parranajokoneen lataamiseen vain mukana olevaa verkkolaitetta HQ8000/600.
- ▶ Verkkolaite muuntaa 100-240 voltin jännitteen 12 voltiksi.
- ▶ Varo kastamasta verkkolaitetta HQ8000/600.



- ▶ Parranajokone toimii turvallisen pienellä 12 voltin jännitteellä. Laite on vesitiivis ja sen voi puhdistaa juoksevilla vedellä. Käytä enintään 80-asteista vettä.
- ▶ Älä irrota verkkolaitetta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- ▶ Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- ▶ Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.
- ▶ Älä jätä laitetta lasten ulottuville.
- ▶ Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.
- ▶ Paras ajotulos saadaan, kun parranajoemulsiota pumpataan usein.

## Latausilmaisimet

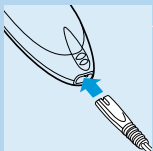


- ▶ Heti kun alat ladata tyhjää parranajokonetta, vihreä merkkivalo syttyy.
- ▶ Kun akut alkavat olla tyhjä, merkkivalo muuttuu punaiseksi.
- ▶ Merkkivalo vilkkuu punaisena muutaman sekunnin, sen jälkeen kun parranajokoneen virta on katkaistu.

## Lataus

Lataa ja säilytä laite 5°C - 35°C:n lämpötilassa. Verkko-laite soveltuu 100 - 240 voltin verkkojännitteelle.

► Parranajokonetta ei voi käyttää latauksen aikana, koska laite ei toimi akkuja ladattaessa.



**1** Työnnä pistoke parranajokoneeseen.

**2** Yhdistä verkko-laite pistorasiaan. Älä lataa parranajokonetta suljetussa pussissa tai kotelossa.

**3** Kun lataat parranajokoneen ensimmäisen kerran tai kun se on ollut pitkään käyttämättä: lataa sitä jatkuvasti 12 tuntia. Tavallisesti lataaminen kestää noin 8 tuntia.

Täyteen ladatulla parranajokoneella voi ajaa ilman johtoa noin 25 minuuttia.

**4** Akut kestävät pidempään, jos irrotat verkkolaitteen pistorasiasta ja vedät pistokkeen irti parranajokoneesta, sen jälkeen kun akut on ladattu täyteen.

Parranajokone ei toimi silloin kun se on liitetty pistorasiaan.

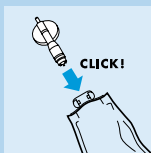
## Säiliön asettaminen paikalleen

NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiosäiliöitä on saatavissa pakkauksina, joissa on viisi säiliötä ja yksi näihin sopiva muovinen pumppu. Älä heitä pumppua pois: tarvitset sitä kaikkien viiden säiliön kanssa.

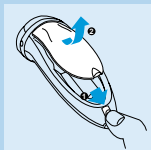
Käytä vain Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin -säiliötä (HQ160 ja HQ161).

Hygieenisyyden takia kannattaa vaihtaa uusi pumppu aina kun otat käyttöön uuden viiden säiliön pakkauksen.

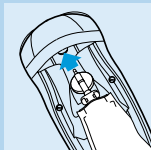
### Ensimmäisen säiliön asennus



- 1** Ota pakkauksesta yksi säiliö. Ota (samassa pakkauksessa oleva) pumppu pois pussista ja työnnä se säiliöön, niin että se napsahtaa paikalleen.



- 2** Vedä liukukytkintä alaspäin ja avaa säiliölokeroon kansi.



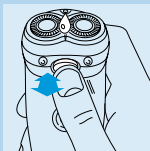
- 3** Työnnä säiliö pumpun kanssa parranajokoneeseen. Se menee kunnolla paikalleen vain jos pumpun valkoinen puoli on alaspäin. Sulje kansi.

- 4** Paina keltaista pumppauspainiketta muutama kerta, niin että NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiota alkaa tulla. Nyt voit alkaa käyttää parranajokonetta.

Älä heitä pumppua pois, kun vaihdat tyhjän säiliön tilalle uuden. Tarvitset sitä muihin säiliöihin.

Säiliön NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiio pysyy hyvänä, kun sitä säilytetään 0°C - +40°C:n lämpötilassa.

## Parranajo



- 1** Käynnistä laite painamalla kerran käynnistyskytkintä.
- 2** Levitä iholle NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiota painamalla keltaista pumppauspainiketta. Liikuta parranajokonetta iholla tehden sekä suoria että pyöriä liikkeitä.
- 3** Paina parranajon aikana pumppauspainiketta säännöllisesti, niin että NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiota tulee lisää ja parranajokone luistaa tasaisesti iholla.

Älä paina parranajokonetta liian voimakkaasti kasvoja vasten.

Halutessasi voit ensin kastella kasvot.

- Kun parranajoemulsio on päässyt loppumaan, voit hyvin ajaa parranajokoneella kuivana ilman sitä.
- Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philishave-parranajomenetelmään.

**4** Katkaise parranajokoneesta virta.

**5** Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.



Irrota säiliö ja puhdista parranajokone, jos et aio käyttää laitetta yli viikkoon. Huuhtelee parranajokone aina käytön jälkeen.

## Rajain

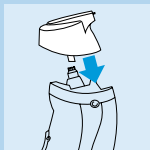
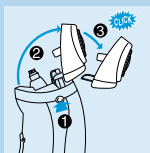
Parranajokoneessa on erillinen rajain poskiparran ja viiksien siistimiseen.

**1** Katkaise parranajokoneesta virta. Puhdista parranajokone ennen rajaimen kiinnitystä.

**2** Paina irrotuspainiketta ja vedä ajopää irti laitteesta.

**3** Kallista rajainta hieman taaksepäin ja sovita paikalleen parranajokoneeseen.

**4** Irrota rajain painamalla uudelleen irrotuspainiketta.

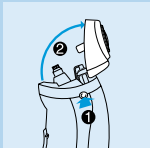




## Puhdistus

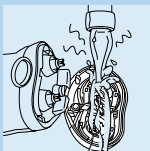
### Ajopää

Huuhtele ajopää ja partakammio kuumalla vedellä (60°C - 80°C) aina käytön jälkeen.



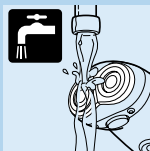
**1** Katkaise parranajokoneesta virta.

**2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



**3** Puhdista ajopää ja partakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.

Älä kuivaa ajopäätä pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettei vahingoita teräyksiköitä.



**4** Huuhtele laitteen ulkovaippa.

Varmista että ajopään sisäpuoli ja partakammio on puhdistettu kunnolla.

Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois.

► Jos ajopää irtoaa vahingossa parranajokoneesta, kiinnitä se takaisin painamalla koukut laitteen takareunassa oleviin aukkoihin.

**5** Jätä ajopää auki ja anna laitteen kuivua täysin.

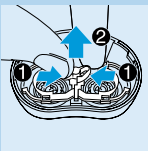
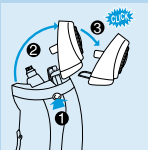
## Rajain



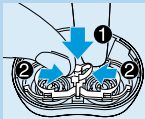
- 1** Puhdista rajainen ulkopuoli mukana olevalla harjalla aina käytön jälkeen.
- 2** Käännä rajain auki ja puhdista se sisäpuolelta.
- 3** Levitä rajainen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.

## Teräyksiköiden vaihto

Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, niin ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä.



- 1** Katkaise parranajokoneesta virta.
- 2** Avaa ajopää painamalla avauspainiketta ja vedä ajopää irti parranajokoneesta.
- 3** Pidä ajopäätä toisessa kädessä, purista toisella kädellä kiinnityslevyn keskellä olevaa S-pidintä ja nosta levy pois.



- 4** Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikalleen ajopäähän.

- 5** Kokoa ajopää asettamalla kehikko paikalleen. Paina ratasta ja kierrä samalla myötäpäivään.

Vaihda rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden tilalle vain Philips HQ167 Cool Skin -teräyksiköt.

## Säilytys

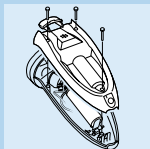
- Laite ja rajain voidaan säilyttää mukana olevassa pussissa tai kotelossa. Parranajokoneen mallista riippuu, onko mukana pussi vai kotelo.

Pussiin mahtuu itse laite, sen ajopään suojus, kaksi varasäiliötä ja verkkolaite. Pussi on pesukestävä: pestävä erillään (katso pesuohjetta pussin sisäpuolelta).

Koteloon mahtuu itse laite, sen ajopään suojus, rajain, viisi varasäiliötä ja verkkolaite.

## Akkujen hävittäminen

Irrota akut ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä pois akkuja tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Voit toimittaa akut myös Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen hävitettäväksi ympäristön kannalta turvallisesti.



Irrota akut vasta sitten kun ne ovat aivan tyhjt.

- 1** Anna parranajokoneen kydä kunnes se pysähtyy, irrota ruuvit ja avaa parranajokone.
- 2** Poista akut.

Älä liitä parranajokonetta takaisin pistorasiaan sen jälkeen kun akut on poistettu.

## Vinkki

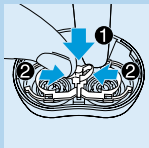
- ▮ Parranajokoneen mukana on kahdenlaisia parranajoemulsiosäiliöitä: herkälle iholle sopivaa emulsiota ja raikasta geeliä. Voit kokeilla kumpaakin, niin että tiedät kumpi sopii omalle ihollesi paremmin.

## Tarkistusluettelo

- 1** Teräyksiköt eivät luista tasaisesti iholla.
  - *Syy: Parranajoemulsiota ei ole levitetty riittävästi.*
- ▮ Paina pumppauspainiketta muutama kerta, kunnes NIVEA FOR MEN -emulsiota tulee niin paljon, että teräyksiköt luistavat taas tasaisesti iholla.
- 2** Huonontunut ajotulos.
  - *Syy 1: Teräyksiköt ovat likaiset. Parranajokonetta ei ole puhdistettu heti käytön jälkeen, sitä ei ole*

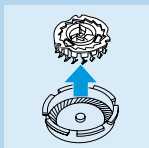
*huuhdeltu tarpeeksi kauan ja/tai vesi ei ole ollut tarpeeksi kuumaa.*

- ▶ Puhdista parranajokone kunnolla ennen kuin jatkat parranajoa (ks. Puhdistus).



- ▶ *Syy 2: Pitkät partakarvat estävät teräyksiköitä pyörimästä kunnolla.*

- ▶ Irrota kehikko.



- ▶ Puhdista terät ja teräsäleiköt.

Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

- ▶ Poista pitkät partakarvat.

- ▶ Laita kiinnityskehikko takaisin.

- ▶ *Syy 3: Teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet.*

- ▶ Irrota kehikko.

- ▶ Poista vanhat teräyksiköt ajopäästä ja vaihda tilalle uudet.

Vaihda rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden (terät ja säleiköt) tilalle vain Philips HQ167 Cool Skin -teräyksiköt.

- ▶ Laita kiinnityskehikko takaisin.

- ▶ **3** Parranajokone ei toimi kun käynnistyspainiketta painetaan.

- ▶ *Syy 1: Parranajokone on edelleen liitetty pistorasiaan.*
- ▶ Irrota verkkolaite. Parranajokone ei toimi, jos se on liitetty pistorasiaan.

▶ *Syy 2: Akut ovat tyhjä.*

▶ Lataa akut.

**4** Säiliölokeroon kansi ei mene kiinni.

▶ *Syy 1: Säiliö on asetettu huonosti.*

▶ Laita säiliö oikein paikalleen. Se sopii kunnolla parranajokoneeseen vain siten että pumpun valkoinen puoli on alaspäin.

▶ *Syy 2: Säiliötä ei ole painettu riittävän pitkälle parranajokoneeseen.*

▶ Paina säiliötä, niin että se asettuu kunnolla paikalleen.

**5** NIVEA FOR MEN -parranajoemulsion väri on muuttunut tai se on vetistynyt.

▶ *Syy: NIVEA FOR MEN -parranajoemulsiota ei ole säilytetty oikeassa lämpötilassa.*

▶ Ota uusi säiliö.

**6** Iholla ilmenee ärsytystä.

- ▶ *Syy 1: Iho ei ole vielä tottunut tähän parranajomenetelmään.*
- ▶ Anna iholle 2-3 viikkoa aikaa tottua tähän parranajomenetelmään.
- ▶ *Syy 2: Parranajoemulsio ärsyttää ihoa.*
- ▶ Kokeile toista parranajoemulsiota.
- ▶ Kastele kasvot ennen parranajoemulsion käyttöä.

Ellei ihon ärsytys häviä 24 tunnissa, kannattaa lopettaa parranajoemulsion käyttö ja kysyä neuvoa lääkäriltä.

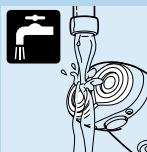
## **7** Jos tulee muita ongelmia:

- ▶ Lue kohta Takuu & huolto.

## Takuu & huolto

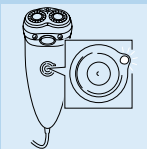
Jos haluat lisää tietoa tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa [www.philips.com](http://www.philips.com) tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

## Vigtigt



- ▶ Brug kun det medleverede transformerstik HQ8000/600 til opladning af shaveren.
- ▶ Transformerstikket omformer 100-240 Volt til 12 Volt.
- ▶ Sørg for, at transformerstikket HQ8000/600 ikke bliver vådt.
- ▶ Shaveren kører på en lav 12 Volts sikkerhedsspænding. Den er vandtæt og kan skylles under vandhanen. Vandet må højst være 80°C varmt.
- ▶ Pump hyppigt lidt barberings-lotion ud for at opnå et optimalt barberingsresultat.

## Opladeindikationer



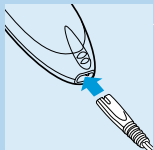
- ▶ Så snart opladning af det tomme batteri påbegyndes, lyser den grønne kontrollampe.
- ▶ Når batterierne er ved at løbe tør for strøm, lyser den røde kontrollampe.
- ▶ Kontrollampen blinker rødt et par sekunder efter, at shaveren er slukket.

## Opladning

Apparatet skal oplades og opbevares ved temperaturer mellem 5°C og 35°C. Transformerstikket kan tilsluttes alle netspændinger mellem 100 og 240V.

- ▶ Shaveren kan ikke anvendes, når den er under opladning, da apparatet ikke virker, mens batterierne lades op.





- 1** Sæt det lille stik på ledningen ind i shaveren.
- 2** Sæt transformerstikket i en stikkontakt. Shaveren må ikke oplades, mens den ligger i et lukket etui eller kassette.
- 3** Når shaveren oplades første gang - eller hvis den ikke har været brugt i længere tid, skal den oplades uafbrudt i 12 timer. En fuld opladning tager normalt 8 timer.

En fuldt opladet shaver giver op til 25 minutters ledningsfri barbering.

- 4** For at forlænge batteriernes levetid, tages stikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af apparatet, når batterierne er fuldt opladede.

Shaveren virker ikke ved tilslutning til lysnettet.

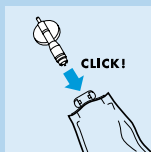
## Lotiontuber

Tuber med NIVEA FOR MEN barberingslotion ligger i pakninger á 5 stk. plus 1 stk. plasticpumpe. Smid ikke pumpen væk, da den er beregnet til at bruges til alle 5 tuber.

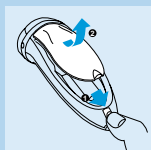
Brug kun "Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin tuber (HQ160 og HQ161).

Af hygiejniske grunde anbefales det at udskifte pumpen hver gang, der tages hul på en ny pakke tuber.

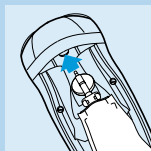
## Isætning af den første lotion tube



- 1** Tag en tube ud af æsken. Tag pumpen (som ligger i samme æske) ud af posen og tryk den ind i tuben, til den fastlåses med et "klik".



- 2** Tryk udløserknappen til lotionrummet nedad og luk det op.



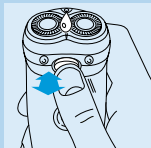
- 3** Læg lotiontuben med påsat pumpe ind i shaveren. Den er kun korrekt isat, hvis pumpens hvide side vender nedad. Luk dækslet.

- 4** Tryk et par gange på den gule pumpeknop til der kommer lidt "NIVEA FOR MEN" lotion ud. Shaveren er nu klar til brug.

Smid ikke pumpen væk, når tuben udskiftes, da den også skal anvendes til de øvrige tuber.

Af hensyn til holdbarheden skal NIVEA FOR MEN lotion opbevares ved en temperatur mellem 0° og +40°C.

## Barbering



- 1** Tænd shaveren ved at trykke én gang på tænd/sluk-knappen.
- 2** Tryk på den gule pumpeknop, så huden tilføres lidt "NIVEA FOR MEN" barberingslotion. Bevæg shaveren hen over huden i lige og cirkulende bevægelser.
- 3** Tryk på pumpeknappen et par gange under barberingen, så der tilføres tilstrækkeligt med lotion til, at shaveren hele tiden glider let hen over huden.

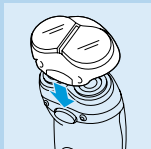
Tryk ikke shaveren for hårdt ind på huden under barberingen.

Ansigtet kan eventuelt fugtes før barberingen.

- ▶ Shaveren kan også bruges på tør hud, hvis man udgår for lotion.
- ▶ Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før Deres hud helt har vænnet sig til Philishave-barberingssystemet.

- 4** Sluk shaveren.

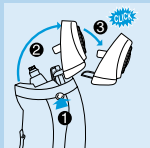
- 5** Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.



Hvis apparatet ikke skal bruges i mere end en uge, tages lotiontuben ud, og shaveren rengøres. Skyl shaveren efter hver barbering.

## Trimmer

Shaveren har en separat trimmer til pleje af bakkenbarter og moustache.

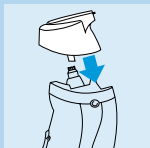


**1** Sluk shaveren.  
Rengør shaveren før trimmeren sættes på.

**2** Tryk på udløserknappen og træk skærhovedet af shaveren.

**3** Vip trimmeren let bagover og sæt den på shaveren.

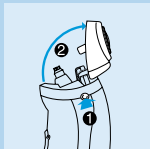
**4** Trimmeren tages af igen ved at trykke på udløserknappen.



## Rengøring

### Skærhovedet

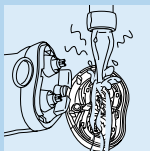
Hver gang, shaveren har været brugt, skylles skærhoved og skægkammer under den varme hane (60°C - 80°C).

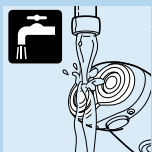


**1** Sluk shaveren.

**2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.

**3** Skærhoved og skægkammer renses ved at skylle dem omhyggeligt under den varme hane.





Skærhovedet må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene.

#### **4** Rens apparatets yderside.

Sørg for at indersiden af skærhoved og skægkammer er gjort grundigt rent.

Luk skærhovedet og ryst overskydende vand væk.

► Hvis skærhovedet ved et uheld falder af shaveren, sættes det på igen ved at trykke hængslerne ned i hullerne bagest på apparatet.

#### **5** Luk ikke skærhovedet før shaveren er blevet helt tør.

### Trimmer



**1** Hver gang trimmeren har været brugt, renses den udvendigt med den medleverede børste.

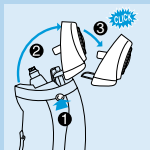
**2** Luk trimmeren op og rens den indvendigt.



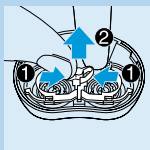
**3** Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

## Udskiftning af skær

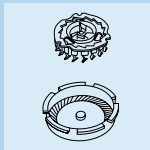
For til stadighed at opnå et optimalt barberingsresultat anbefales det at udskifte skærene (knive og lamelkapper) hvert 2. år.



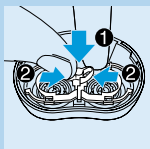
**1** Sluk shaveren.



**2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op. Træk skærhovedet af shaveren.



**3** Hold skærhovedet i den ene hånd, klem S-clippen sammen med den anden og løft samlerammen op.



**4** Fjern de gamle skær og sæt nye i.

**5** Saml skærhovedet igen ved at trykke ned på hjulet og dreje det højre om.

Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med "Philishave Cool Skin" skær type HQ167.

## Opbevaring

► Apparat og trimmer kan opbevares i det medfølgende etui eller kasette.

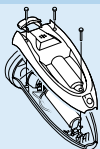
Etuiet er beregnet til opbevaring af apparat, beskyttelseskappe, 2 lotiontuber og

transformerstik. Etuiet er vaskbart; vask det separat (se vaskeanvisningen indvendigt i etuiet). Kassetten er beregnet til opbevaring af apparat, beskyttelseskappe, trimmer, 5 lotiontuber og transformerstik.

## Bortkastning af batterier

Når shaveren til sin tid skal kasseres, skal batterierne først tages ud. Smid ikke batterierne ud sammen med det normale husholdningsaffald men aflever dem på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Batterierne kan også afleveres til Philips, som gerne hjælper Dem af med dem på en miljømæssig forsvarlig måde.

Tag ikke batterierne ud, før de er løbet helt tør for strøm.



- 1** Lad shaveren køre til den stopper af sig selv. Skru skrueene ud og luk shaveren op.
- 2** Tag batterierne ud.

Der må aldrig slutes strøm til shaveren igen, efter batterierne er blevet fjernet.

## Tips

- Der følger to forskellige typer barberingslotion med. En lotion til følsom hud og en frisk gelé. Derved kan man prøve sig frem og finde den type, der er bedst egnet til ens hudtype.

## Fejlsøgning

### 1 Skærene glider ikke blødt hen over huden.

- ▶ *Årsag: Der er ikke nok barberingslotion på huden.*
- ▶ Tryk et par gange på pumpen til der er nok NIVEA FOR MEN lotion på huden, og skærene igen glider let hen over huden.

### 2 Shaveren barberer ikke optimalt

- ▶ *Årsag 1: Skærene er snavsede. Shaveren er ikke rensset straks efter brugen og/eller den er ikke skyllet længe nok under vandhanen og/eller vandet har ikke været tilstrækkeligt varmt.*

- ▶ Rens shaveren omhyggeligt før barberingen fortsættes (se afsnittet "Rengøring").

- ▶ *Årsag 2: Lange hår blokerer skærene.*

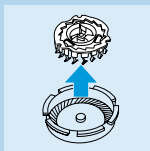
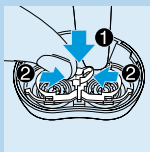
- ▶ Tag samlerammen af.

- ▶ Rens knive og lamelkapper.

Rens kun ét skær (kniv og lamelkappe) ad gangen, da de er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

- ▶ Fjern hårene med den medleverede børste.
- ▶ Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet.

- ▶ *Årsag 3: Skærene er beskadigede eller slidte.*





- ▶ Tag samlerammen af.
- ▶ Tag de gamle skær ud af skærhovedet og udskift dem med nye skær.

Beskadigede eller slidte skær (knive og lamelkapper) må kun udskiftes med originale Philishave Cool Skin skær type HQ167.

- ▶ Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet.

### **3** Shaveren virker ikke ved tryk på ON/OFF knappen.

- ▶ *Årsag 1: Shaveren er stadig tilsluttet lysnettet.*

- ▶ Tag stikket ud af stikkontakten. Shaveren virker ikke, hvis den er tilsluttet lysnettet.

- ▶ *Årsag 2: Batterierne er løbet tør for strøm.*

- ▶ Oplad batterierne.

### **4** Dækslet til lotionrummet kan ikke lukkes.

- ▶ *Årsag 1: Lotiontuben er ikke sat rigtigt i.*

- ▶ Sæt tuben rigtigt i. Den passer kun rigtigt i shaveren, når pumpens hvide side vender nedad.

- ▶ *Årsag 2: Tuben er ikke sat helt ned i shaveren.*

- ▶ Tryk tuben helt ned.

**5** "NIVEA FOR MEN" lotion'en har skiftet farve, eller er blevet vandet.

▶ Årsag: "NIVEA FOR MEN" lotion'en har ikke været opbevaret ved den rigtige temperatur.

▶ Sæt en ny tube i.

**6** Der opstår hudirritation.

▶ Årsag 1: Deres hud har endnu ikke vænnet sig til dette barberingssystem.

▶ Lad der gå 2-3 uger indtil Deres hud helt har vænnet sig til barberingssystemet.

▶ Årsag 2: Barberingslotion'en irriterer Deres hud.

▶ Prøv med den anden type lotion.

▶ Gør ansigtet vådt, inden De barberer Dem med lotion.

Hvis irritationen ikke er forsvundet efter 24 timer, tilrådes det at holde op med at bruge barberingslotion og kontakte Deres læge.

**7** I tilfælde af andre problemer:

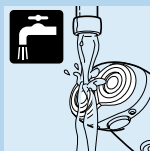
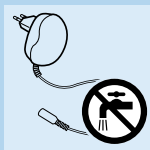
▶ Se venligst afsnittet "Garanti og service".

## Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i Deres land, bedes De venligst kontakte Deres lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

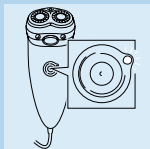
Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

## Σημαντικό



- ▶ Χρησιμοποιήστε μόνο το τροφοδοτικό HQ8000/600 που παρέχεται στη συσκευασία για να φορτίσετε την ξυριστική μηχανή.
- ▶ Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 100-240 volts σε 12 volts.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό HQ8000/600 δεν βρέχεται.
- ▶ Η ξυριστική μηχανή λειτουργεί στην ασφαλή χαμηλή τάση των 12 βολτ. Είναι αδιάβροχη και μπορεί να καθαριστεί κάτω από τη βρύση. Μην την πλένετε με νερό πιο ζεστό από τους 80°C.
- ▶ Για άριστο ξύρισμα, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τακτικά γαλάκτωμα ξυρίσματος.

## Ενδείξεις φόρτισης



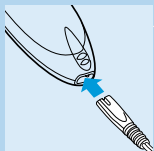
- ▶ Μόλις ξεκινήσετε να φορτίσετε την άδεια ξυριστική μηχανή, θα ανάψει το πράσινο ενδεικτικό λαμπάκι.
- ▶ Όταν οι μπαταρίες αρχίζουν να πέφτουν, το ενδεικτικό λαμπάκι γίνεται κόκκινο.
- ▶ Το κόκκινο ενδεικτικό λαμπάκι θα αρχίσει να αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα αφού έχετε σβήσει την ξυριστική μηχανή.

## Φόρτιση

Επαναφορτίστε και φυλάξτε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.

Το τροφοδοτικό είναι κατάλληλο για τάσεις ρεύματος από 100 έως 240V.

Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή όσο φορτίζεται, διότι η συσκευή δε λειτουργεί όταν φορτίζονται οι μπαταρίες.



**1** Βάλτε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.

**2** Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα. Μην επαναφορτίζετε την ξυριστική μηχανή όταν βρίσκεται στη θήκη της ή στο κουτί της.

**3** Όταν φορτίζετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλο διάστημα που δεν έχει χρησιμοποιηθεί: αφήστε την ξυριστική μηχανή να φορτίζει συνεχώς για 12 ώρες.

Κανονικά η φόρτιση διαρκεί περίπου 8 ώρες.

Μια πλήρως φορτισμένη ξυριστική μηχανή παρέχει χρόνο ξυρίσματος περίπου 25 λεπτά.

**4** Για να παρατείνετε το χρόνο ζωής των μπαταριών, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και αφαιρέστε το φισ από την ξυριστική μηχανή όταν έχουν φορτιστεί πλήρως οι μπαταρίες.

Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί αν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

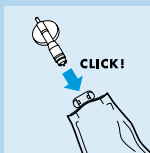
## Τοποθέτηση αμπούλων

Οι αμπούλες με την ενυδατικό γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN είναι διαθέσιμες σε συσκευασία που περιέχει πέντε αμπούλες και μια μικρή πλαστική αντλία. Μην πετάξετε την αντλία! Θα τη χρειαστείτε και για τις πέντε αμπούλες!

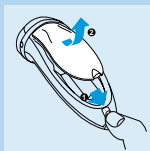
Χρησιμοποιείτε μόνο αμπούλε περιέχουν Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 και HQ161).

Για λόγους υγιεινής σας συμβουλεύουμε ν χρησιμοποιείτε καινούργια αντλία όταν αρχίζετε να χρησιμοποιείτε ένα καινούργι σετ με πέντε αμπούλες.

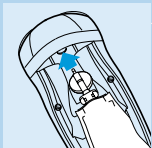
### Τοποθέτηση της πρώτης αμπούλας



- 1** Πάρτε μία αμπούλα από το κουτί. Βγάλτε την αντλία (που περιέχεται στην ίδια συσκευασία) από το σακουλάκι και πιέστε την αμπούλα μέχρι που να εφαρμόσει στη σωστή θέση με ένα κλικ.



- 2** Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης προς τα κάτω και ανοίξτε το κάλυμμα που τοποθετείται η αμπούλα.



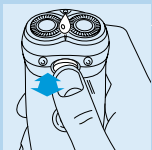
**3** Τοποθετήστε την αμπούλα με την αντλία στην ξυριστική μηχανή. Εφαρμόζει σωστά μόνο όταν η λευκή πλευρά της αντλίας δείχνει προς τα κάτω. Κλείστε το κάλυμμα.

**4** Πιέστε το κίτρινο κουμπί μερικές φορές μέχρι να βγει το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN. Η ξυριστική μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

Μην πετάξετε την αντλία όταν αντικαταστήσετε την άδεια αμπούλα. Θα τη χρειαστείτε και για τις άλλες αμπούλες.

Το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN σε αυτή την αμπούλα διατηρείται σε θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και +40°C.

## Ξύρισμα



**1** Ανοίξτε τη συσκευή πιέζοντας μια φορά το κουμπί on/off.

**2** Πιέστε το κίτρινο κουμπί της για να απλώσετε στο δέρμα σας το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN. Κινήστε την ξυριστική μηχανή στο δέρμα σας, κάνοντας ευθείες και κυκλικές κινήσεις.

**3** Κατά τη διάρκεια ξυρίσματος, πιέστε τακτικά το κίτρινο κουμπί για να απλώσετε περισσότερο γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN έτσι ώστε

η ξυριστική μηχανή να περιστρέφεται ομαλά στο πρόσωπό σας.

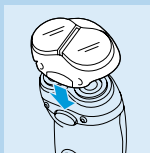
Μην πιέζετε την ξυριστική μηχανή δυνατά πάνω στο δέρμα σας κατά τη διάρκεια του ξυρίσματος.

Αν προτιμάτε, μπορείτε πρώτα να βρέξετε το πρόσωπό σας.

- ▶ Αν σας τελειώσει το γαλάκτωμα ξυρίσματος μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή χωρίς αυτό σε στεγνή επιδερμίδα.
- ▶ Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philishave.

**4** Κλείστε την ξυριστική μηχανή.

**5** Βάλτε το προστατευτικό καπάκι στην ξυριστική μηχανή για να την προφυλάξετε από τυχόν ζημιά.

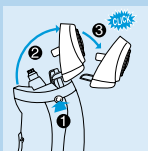


Αφαιρέστε την αμπούλα και καθαρίστε την ξυριστική μηχανή αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για περισσότερο από μία φορά την εβδομάδα.  
Ξεπλύνετε την ξυριστική μηχανή με κάθε χρήση.

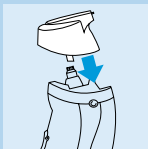
## Φαβοριτοκόπτης

Η ξυριστική μηχανή έχει ένα ειδικό κόπτη για την περιποίηση των φαβοριτών και του μουστακιού.





**1** Κλείστε την ξυριστική μηχανή. Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή πριν τοποθετήσετε τον φαβοριτοκόπτη.



**2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε την ξυριστική μονάδα από την ξυριστική μηχανή.

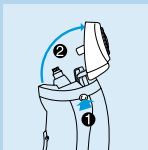
**3** Σπρώξτε τον κόπτη ελαφρά προς τα πίσω και εφαρμόστε τον στην ξυριστική μηχανή.

**4** Αφαιρέστε τον κόπτη πιέζοντας πάλι το κουμπί απασφάλισης.

## Καθαρισμός

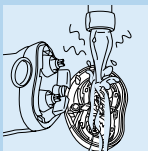
### Μονάδα ξυρίσματος

Ξεπλύνετε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με ζεστό νερό (60°C - 80°C) μετά από κάθε χρήση.

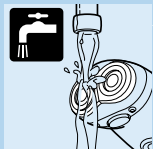


**1** Κλείστε την ξυριστική μηχανή.

**2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης και ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος.



**3** Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών τοποθετώντας τα κάτω από βρύση με ζεστό νερό για αρκετή ώρα.



Μην στεγνώνετε ποτέ την μον ξυρίσματος με πετσέτα ή χαρτί, διότι μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές.

- 4** Ξεπλύνετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής.

Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της μον ξυρίσματος και ο χώρος συλλογής τριχών έχουν καθαριστεί σωστά.

Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και αφαιρέστε το περιττό νερό.

- ▶ Αν η ξυριστική μονάδα αποκοπεί κατά λάθος από την ξυριστική μηχανή, ξανατοποθετήστε τη πιέζοντας τα άγκιστρα στις οπές που βρίσκονται στο πίσω μέρος της συσκευής.

- 5** Αφήστε την μονάδα ξυρίσματος ανοιχτή έτσι ώστε να στεγνώσει εντελώς η συσκευή.

## Κόπτης



- 1** Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του κόπτη με το βουρτσάκι που περιέχεται στη συσκευασία μετά από κάθε χρήση.

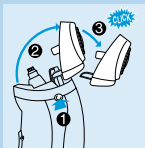
- 2** Ανοίξτε τον κόπτη για να καθαρίσετε το εσωτερικό του.



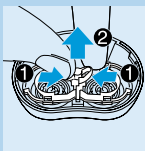
- 3** Λιπάνετε τα δοντάκια του κόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

## Αντικατάσταση των ξυριστικών κεφαλών

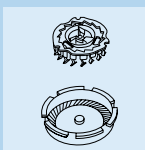
Αλλάξτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια για να έχετε άριστο ξύρισμα.



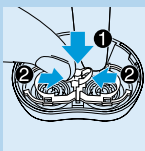
- 1** Κλείστε την ξυριστική μηχανή.
- 2** Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μονάδα και βγάλτε την ξυριστική μονάδα από την ξυριστική μηχανή.



- 3** Κρατήστε την ξυριστική μονάδα στο ένα σας χέρι και με το άλλο χέρι πιέστε το κλιπ σχήματος S που βρίσκεται στο κέντρο του πλαισίου συγκράτησης και σηκώστε το προς τα έξω.



- 4** Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε τις καινούργιες στη μονάδα ξυρίσματος.



- 5** Ξανασυναρμολογήστε τη μονάδα ξυρίσματος τοποθετώντας πάλι το πλαίσιο συγκράτησης. Πιέστε το διακόπτη και στρίψτε τον δεξιόστροφα.

Αντικαταστήστε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές Philishave HQ167 Cool Skin.

## **Αποθήκευση**

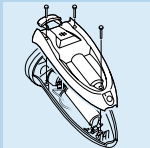
► Η συσκευή και ο κόπτης μπορούν να αποθηκευτούν στη θήκη ή στο κουτί της συσκευασίας. Το εάν έχετε θήκη ή κουτί εξαρτάται από το μοντέλο της ξυριστικής σας μηχανής.

Η θήκη έχει σχεδιαστεί για να τοποθετείται η συσκευή, το προστατευτικό της κάλυμμα, δυο ανταλλακτικές αμπούλες και το τροφοδοτικό. Η θήκη πλένεται. Θα πρέπει να την πλένετε ξεχωριστά (βλέπε οδηγίες πλυσίματος στο εσωτερικό της θήκης).

Το κουτί έχει σχεδιαστεί για να τοποθετείται η συσκευή, το προστατευτικό της κάλυμμα, πέντε ανταλλακτικές αμπούλες και το τροφοδοτικό.

## **Απορρίψη μπαταριών**

Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν θελήσετε να πετάξετε την ξυριστική μηχανή λόγω μη επισκευάσιμης βλάβης. Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα υπόλοιπα σκουπίδια του σπιτιού, αλλά στο ειδικό σημείο συλλογής. Μπορείτε επίσης να πάτε τις μπαταρίες σε κάποιο κέντρο σέρβις της Philips για να τις απορρίψουν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Αφαιρέστε τις μπαταρίες μόνο όταν είναι εντελώς άδειες.

- 1** Αφήστε την ξυριστική μηχανή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει τελείως, ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε την ξυριστική μηχανή.
- 2** Αφαιρέστε τις μπαταρίες.

Μην συνδέσετε την ξυριστική μηχανή ξαν στο ρεύμα από τη στιγμή που έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες.

## Συμβουλή

- ▶ Η ξυριστική μηχανή είναι εφοδιασμένη με αμπούλες που περιέχουν δύο διαφορετικά είδη γαλακτώματος ξυρίσματος: ένα γαλάκτωμα για ευαίσθητο δέρμα και ένα δροσερό τζελ. Αυτό σας δίνει την ευκαιρία να τα δοκιμάσετε και να ανακαλύψετε ποιο ταιριάζει καλύτερα στην επιδερμίδα σας.

## Επίλυση προβλημάτων

- 1** Οι ξυριστικές κεφαλές δε γλιστρούν απαλά στην επιδερμίδα σας.
  - ▶ Αιτία: δεν έχετε απλώσει αρκετό γαλάκτωμα ξυρίσματος.
  - ▶ Πιέστε την αντλία αρκετές φορές μέχρι να βγει μια ικανοποιητική ποσότητα

γαλακτώματος NIVEA FOR MEN έτσι ώστε οι ξυριστικές κεφαλές να κινούνται και πάλι απαλά στο πρόσωπό σας.

## 2 Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα.

► 1η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες. Η ξυριστική μηχανή δεν έχει καθαριστεί αμέσως μετά τη χρήση και/ή δεν έχει πλυθεί αρκετά και/ή το νερό που χρησιμοποιήθηκε για το πλύσιμο της ξυριστικής μηχανής δεν ήταν αρκετά ζεστό.

► Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή σχολαστικά προτού συνεχίσετε το ξύρισμα (βλέπε Καθαρισμός).

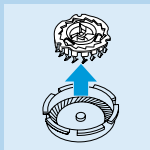
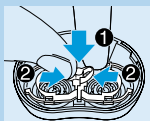
► 2η αιτία: οι μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.

► Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.

► Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς. Μην καθαρίζετε περισσότερο από έναν κόπτη ή οδηγό τη φορά εφόσον αυτά είναι σετ. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς, θα χρειαστούν αρκετές εβδομάδες έως ότου η ξυριστική μηχανή ανακτήσει τη βέλτιστη απόδοσή της.

► Αφαιρέστε τις τρίχες με τη βούρτσα που παρέχεται.

► Τοποθετήστε πάλι το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος.



- ▶ 3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι χαλασμένες ή έχουν φθαρεί.
  - ▶ Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.
  - ▶ Αφαιρέστε τις παλιές ξυριστικές μηχανές από την μονάδα ξυρίσματος και αντικαταστήστε τις με καινούργιες.
- Οι χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγοί) μπορούν να αντικατασταθούν μόνο τις γνήσιες ξυριστικές κεφαλές Philishave HQ167 Cool Skin.
- ▶ Τοποθετήστε πάλι το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος.
- 3** Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν είναι πατημένο το κουμπί ON/OFF.
- ▶ 1η αιτία: η ξυριστική μηχανή είναι ακόμα συνδεδεμένη στο ρεύμα.
  - ▶ Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί αν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
  - ▶ 2η αιτία: οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί.
  - ▶ Επαναφορτίστε τις μπαταρίες.
- 4** Το κάλυμμα της θήκης με τις αμπούλες δεν κλείνει.
- ▶ 1η αιτία: η αμπούλα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

- ▶ Τοποθετήστε την αμπούλα σωστά. Εφαρμόζει σωστά στην ξυριστική μηχανή όταν η λευκή πλευρά της αντλίας δείχνει προς τα κάτω.
  - ▶ 2η αιτία: δεν έχετε πιέσει την αμπούλα αρκετά μέσα στην ξυριστική μηχανή.
  - ▶ Πιέστε την αμπούλα μέχρι να εφαρμόσει σωστά.
- 5** Το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN έχει αλλάξει χρώμα ή έχει γίνει πολύ ρευστό.
- ▶ Αιτία: το γαλάκτωμα ξυρίσματος NIVEA FOR MEN δεν έχει αποθηκευθεί στη σωστή θερμοκρασία.
  - ▶ Πάρτε μια καινούργια αμπούλα.
- 6** Παρουσιάζεται ερεθισμός του δέρματος.
- ▶ 1η αιτία: το δέρμα σας δεν έχει συνηθίσει ακόμα αυτό το σύστημα ξυρίσματος.
  - ▶ Αφήστε στο δέρμα σας 2-3 βδομάδες για να συνηθίσει αυτό το σύστημα ξυρίσματος.
  - ▶ 2η αιτία: το γαλάκτωμα ξυρίσματος ερεθίζει το δέρμα σας.
  - ▶ Χρησιμοποιήστε τον άλλο τύπο γαλακτώματος ξυρίσματος.



- ▶ Βρέξτε το πρόσωπό σας πριν το ξύρισμα με το γαλάκτωμα ξυρίσματος.

Αν ο ερεθισμός δεν εξαφανιστεί μετά από 24 ώρες, σας συμβουλεύουμε να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το γαλάκτωμα ξυρίσματος και να συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

**7** Σε περίπτωση άλλων προβλημάτων:

- ▶ Βλέπε 'Εγγύηση και σέρβις'.

## Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή ή θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.





